



Преподаватели и студенты профильного университета на рынке лингвистических услуг

А. В. Половнёв

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
polovnev_av@mail.ru

Аннотация. В статье предметом исследования является вовлеченность преподавателей и студентов профильного вуза в рынок лингвистического образования. На основе результатов социологического опроса, проведенного с 2022 по 2024 год, раскрываются особенности использования студентами различных дополнительных образовательных лингвистических услуг, а также уровень участия преподавателей и студентов в оказании услуг, связанных с изучением иностранных языков.

Ключевые слова: изучение иностранных языков, лингвистические образовательные услуги, рынок лингвистических услуг, дополнительное образование

Благодарности: Статья подготовлена в рамках государственного задания Минобрнауки России, регистрационный номер НИОКТР 124012200217-0.

Для цитирования: Половнёв А. В. Преподаватели и студенты профильного университета на рынке лингвистических услуг // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Общественные науки. 2024. Вып. 2 (855). С. 97–104.

Original article

Teachers and Students of a Specialized University on the Market of Language Services

Andrey V. Polovnev

Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
polovnev_av@mail.ru

Abstract. In the article the subject of the research is the involvement of teachers and students of a specialized university in the market of linguistic education. Based on the results of the sociological survey conducted from 2022 to 2024, the peculiarities of students' use of various additional educational linguistic services, as well as the level of participation of teachers and students in the provision of services related to the study of foreign languages are revealed.

Keywords: foreign language learning, linguistic educational services, linguistic services market, additional education

Acknowledgments: The article was prepared under the state assignment of the Ministry of Education and Science of Russia, R&D registration number 124012200217-0.

For citation: Polovnev, A. V. (2024). Teachers and Students of a Specialized University on the Market of Language Services. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Social Sciences. 2(855), 97–104.

ВВЕДЕНИЕ

Рынок лингвистических услуг как сфера экономических и социальных отношений, связанных с изучением иностранного языка и переводческими услугами, складывается из разных направлений деятельности, образовательных программ и функционирует при участии разных категорий поставщиков (субъектов) и потребителей.

Активное внедрение современных интернет-технологий на рынке лингвистических услуг позволило повысить их доступность, создать условия для появления новых участников рынка и способов предоставления лингвистических услуг. Развитие онлайн-школ, курсов и онлайн-платформ для изучения иностранных языков, интернет-словарей и переводчиков, виртуальных помощников, специализированных мобильных приложений, которые используют для автоматизированного перевода и обучения, открыло новые возможности для потребителей на этом рынке.

Важной частью рынка лингвистических услуг выступает дополнительное (неформализованное, непрерывное и профессиональное) лингвистическое образование, которое в последние годы претерпевает существенные изменения, связанные, прежде всего, с процессом цифровизации. Развитие онлайн-образования, цифровых платформ и мобильных приложений, а также увеличение количества негосударственных образовательных организаций, оказывающих дополнительные образовательные лингвистические услуги, способствуют развитию конкурентоспособности на этом рынке, повышению качества образовательных услуг, расширению спектра программ по изучению иностранного языка, в том числе в дистанционном формате.

Увеличение количества доступных программ для видеоконференций и их популяризация в период пандемии также существенно способствовали доступности лингвистических образовательных услуг и расширению форм взаимодействия преподавателей и обучаемых, независимо от места их проживания и удаленности друг от друга.

Несмотря на стремительную цифровизацию лингвистических услуг, развитие комьюнити при прохождении онлайн-курсов, а также рост числа сообществ и телеграмм-каналов для поддержки процесса изучения иностранных языков, традиционные контактные и индивидуальные формы изучения иностранного языка в сфере дополнительного образования остаются популярными.

Анализ рынка лингвистических образовательных услуг и вовлеченность учителей иностранных языков в сферу дополнительного образования исследовалась в последние годы в контексте

глобальной экономики [Митягина, 2012], общенационального [Войтович, 2012; Кашурников, Кириллов, 2019] и регионального уровня [Барташевич, 2019; Булганина, Лебедева, 2016; Гусейнова, 2018;].

Отдельное внимание современные исследователи обращали непосредственно на репетиторство как форму неформализованного и индивидуального обучения иностранным языкам, а также как популярный среди учителей иностранных языков вид вторичной занятости [Наумова, 2018; Смирнова, 2022].

Вопросы вовлеченности школьников в дополнительные занятия иностранными языками, а также роль родителей в проектировании внешкольного образовательного пространства детей раскрывались в работах исследователей из НИУ ВШЭ и МГЛУ [Поливанова и др., 2020; Образцов, Половнёв, 2022].

Вместе с тем вопросы вовлеченности преподавателей и студентов профильного (лингвистического) вуза в функционировании рынка дополнительных образовательных услуг ранее не изучались, хотя направление их подготовки, профессиональное знание методик преподавания иностранных языков, как и устойчивый спрос на изучение языков, позволяют им выступать в роли активных участников рынка дополнительного лингвистического образования.

Данные мониторингов, проведенных социологической лабораторией МГЛУ в 2022–2024 годах¹ среди преподавателей и студентов профильного вуза, позволяют оценить объем и особенности их вовлеченности в рынок лингвистических услуг.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТУДЕНТАМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ

Возраст с 15 до 25 лет является наиболее активным не только для получения профессионального образования, но и для участия в дополнительных формах обучения. По данным Федеральной службы государственной статистики, которая исследует участие населения РФ в непрерывном и дополнительном образовании, в возрасте 15–19 лет около 31 % городского населения пользуются

¹Онлайн-опрос студентов МГЛУ проведен в апреле – мае 2023 года. Объем выборочной совокупности составил 1997 студентов (38 % от общей численности студентов). В выборке представлены студенты всех уровней, направлений подготовки (специальностей) и курсов обучения. Относительная ошибка выборки составила не более 2 %, при доверительной вероятности 95 %. Онлайн-опрос преподавателей проведен в апреле 2024 года. Было опрошено 527 преподавателей МГЛУ (54 % от их штатной численности). Выборочная совокупность является репрезентативной с ошибкой 2,5 % (при доверительной вероятности 95 %).

дополнительными образовательными услугами¹. Вовлеченность горожан в дополнительное образование в возрасте от 20–24 лет составляет около 27 %. Использование дополнительных образовательных услуг от 25 до 35 лет снижается до 13 % и далее с каждым годом становится всё менее распространенным.

Студенты лингвистического вуза не являются исключением в плане активного использования дополнительных форм обучения. Наряду с основными образовательными программами и изучением двух иностранных языков, они также активно используют дополнительные образовательные программы и услуги, совершенствуя свои лингвистические компетенции и ликвидируя тем самым разрывы, существующие между личными образовательными потребностями и представлениями о желаемом уровне знания иностранного языка. Результаты опроса, проведенного среди студентов МГЛУ, свидетельствуют о том, что дополнительными программами и услугами по изучению иностранных языков пользуются за время обучения в вузе около 40 % студентов. Почти каждый пятый студент (20 %) за время обучения занимается с репетиторами в частном порядке, около 18 % осваивают дополнительные программы лингвистической подготовки непосредственно в вузе и 5 % – в других образовательных организациях.

Уровень вовлеченности студентов в различные направления дополнительных образовательных лингвистических услуг (ДОЛУ) зависит от профиля их подготовки. В большей степени дополнительные услуги и программы по совершенствованию лингвистической подготовки используют студенты нелингвистического профиля. Каждый второй студент МГЛУ, обучающийся по направлениям подготовки и специальностям нелингвистического профиля, за время обучения в вузе использовал платные услуги по совершенствованию своих лингвистических компетенций, в то время как среди студентов лингвистического профиля таковых наблюдалось 33 %.

Среди студентов лингвистического профиля наиболее популярными дополнительными направлениями совершенствования лингвистических компетенций являются занятия с репетиторами и изучение 3-го иностранного языка в вузе. Согласно данным социологического мониторинга 45 % студентов-лингвистов, пользующихся дополнительными услугами по изучению иностранного языка, занимались с репетиторами, и 22 % обучались по программам 3-го иностранного языка в вузе.

Студенты нелингвистического профиля занимаются дополнительно иностранными языками чаще всего непосредственно в вузе, осваивая дополнительную профессиональную программу на иностранном языке. Большинство из них (58 %) посещают практикум по профессиональной коммуникации в вузе, т.е. осваивают параллельно с будущей профессией программу профессиональной переподготовки на иностранном языке. Наряду с этим около 30 % студентов нелингвистического профиля, дополнительно изучающих иностранные языки, пользуются услугами репетиторов. Изучением 3-го иностранного языка студенты нелингвистических направлений подготовки занимаются гораздо реже, по сравнению со своими коллегами-лингвистами. Среди студентов нелингвистического профиля, изучающих дополнительно иностранные языки, только 8 % решили осваивать программу 3-го иностранного языка.

К услугам репетиторов, независимо от профиля подготовки, студенты лингвистического вуза обращаются чаще всего на 1–2-м курсах обучения. Из числа первокурсников услугами репетиторов пользовалось около 15 % студентов МГЛУ, а на 2-м курсе обучения – около четверти студентов. После 2-го курса обучения прирост по доле занимающихся с репетиторами незначительный. Обращение студентов к услугам репетиторов на начальных курсах обучения вызвано скорее всего сложностями, которые испытывают студенты на первых этапах изучения нового для них иностранного языка, либо неудовлетворенностью качеством обучения и лингвистической подготовки по отдельным языкам. Характерно, что к услугам репетиторов неудовлетворенные обучением студенты прибегают в два раза чаще, чем студенты, удовлетворенные качеством обучения в вузе. Из них услугами репетиторов пользовалось 15 % обучаемых, а среди неудовлетворенных – 30 %.

Популярность других направлений дополнительных лингвистических услуг среди студентов МГЛУ достаточно низкая, а отличия между студентами с разным профилем подготовки несущественные. Всего лишь около 5 % студентов МГЛУ прибегают к репетиторским услугам носителей изучаемого иностранного языка, 4 % посещают онлайн-занятия на языковых курсах / школах и 3 % на платной основе готовится к сдаче сертифицированных экзаменов, для подтверждения уровня знаний иностранного языка.

Таким образом, большинство студентов профильного вуза удовлетворяет свои потребности в изучении иностранного языка в рамках основных образовательных программ. Вместе с тем более трети студентов пользуется дополнительными образовательными программами и услугами

¹Итоги выборочного статистического наблюдения участия населения в непрерывном образовании за 2020 год. Статистические таблицы. Таблица 1.24 URL: https://rosstat.gov.ru/free_doc/new_site/population/trud/inobr2020/index.html (дата обращения: 10.04.2024).

для его совершенствования. Значительная часть потребностей в дополнительном изучении иностранного языка удовлетворяется студентами непосредственно в вузе, однако поиск и использование лингвистических образовательных услуг вне университета также характерны для студентов профильного вуза.

СТУДЕНТЫ КАК СУБЪЕКТЫ ОКАЗАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ

За время обучения в вузе значительная часть студентов пробует реализовать себя на рынке труда, в том числе в форме неформальной (неофициальной) занятости и за рамками осваиваемой в вузе специальности. В целом опыт трудовой занятости за время обучения в вузе приобретает по данным опроса около 70 % студентов МГЛУ, и в основном она осуществляется без оформления трудовых отношений. Почти четверть студентов (22 %) подрабатывает неофициально (без оформления) по специальности и еще 20 % вовлекается в неофициальную оплачиваемую деятельность, не связанную с будущей профессией.

Большинство студентов, имеющих опыт оплачиваемой трудовой занятости, использует свой накопленный лингвистический потенциал и изучаемые иностранные языки на практике. Почти каждый второй студент с опытом работы (47 %) занимался преподаванием иностранных языков (в форме репетиторства), 16 % оказывали переводческие услуги и 20 % занимались деятельностью, в которой иностранные языки применялись в качестве дополнительной компетенции.

Знания, полученные в школьные годы, а также опыт, приобретенный в ходе подготовки и сдачи ЕГЭ по иностранному языку, позволяет каждому пятому студенту МГЛУ (18 %) уже на 1-м курсе оказывать репетиторские услуги по иностранным языкам. Начиная со 2-го курса, 30 % студентов занимаются репетиторством, а на третьем – около 40 %. Репетиторскими услугами по иностранным языкам ожидаемо чаще занимаются студенты лингвистического профиля. Большинство студентов-лингвистов (около 60 %), имеющих опыт работы за время обучения в вузе, занимались преподаванием иностранного языка, в том числе – репетиторством.

Студенты нелингвистического профиля иностранными языками в процессе трудовой занятости пользуются реже. Чаще всего их опыт работы либо совсем никак не связан с использованием иностранного языка (31 %) или связан с деятельностью, в которой иностранный язык является лишь дополнительной компетенцией (17 %). Вместе

с тем определенная часть студентов, обучающихся по направлениям подготовки нелингвистического профиля, также находит возможность реализовать себя на рынке дополнительных лингвистических образовательных услуг в качестве репетиторов. Репетиторские услуги по иностранным языкам за время обучения в вузе оказывали почти 20 % студентов нелингвистического профиля.

ПРЕПОДАВАТЕЛИ НА РЫНКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Заметную роль на рынке лингвистических услуг играют педагоги-лингвисты. Высокий уровень компетенций в сфере преподавания иностранного языка позволяет им активно участвовать не только в оказании дополнительных лингвистических образовательных, но и переводческой деятельности, в том числе в *прекарной форме*¹.

По уровню вовлеченности во вторичную неформальную занятость и рынок лингвистических услуг преподаватели лингвистического профиля заметно отличаются от своих коллег, не участвующих в преподавании иностранных языков в вузе. Большинство преподавателей-лингвистов (около 60 %) в 2023–2024 годах² оказывали платные услуги в рамках неформальной вторичной занятости. Уровень вовлеченности преподавателей нелингвистического профиля в занятость на рынке лингвистических услуг заметно ниже. Только около 10 % оказывали неформально репетиторские услуги лингвистического профиля и 5 % – переводческие услуги (табл. 1). В целом распространенность вторичной занятости в других образовательных и научно-исследовательских организациях среди преподавателей нелингвистического профиля выше на 17 %. Вторичную занятость в сфере науки и образования имеет 47 % преподавателей нелингвистического профиля и около 30 % педагогов-лингвистов. Знание методики и опыт преподавания иностранных языков, таким образом, играет важную роль в выборе направленности вторичной занятости

¹Прекарная форма занятости представляет собой тип отношений, сопровождающийся неустойчивой оплачиваемой деятельностью, в том числе в секторе неформальной экономики.

²В апреле 2024 года было опрошено 527 преподавателей МГЛУ (54 % от их штатной численности). В выборке соблюдены пропорции по возрастным параметрам, по соотношению преподавателей, работающих в учебных подразделениях лингвистического и нелингвистического профиля, штатных сотрудников и внешних совместителей. Полученные результаты репрезентируют преподавателей профильного (лингвистического) вуза. Выборочная совокупность является репрезентативной с ошибкой 2,5 % (при доверительной вероятности $\gamma = 0,95$).

Таблица 1

ХАРАКТЕР НЕФОРМАЛЬНОЙ ЗАНЯТОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ МГЛУ, В %

Типы неформальной занятости	МГЛУ	Профиль	
		Лингвистический	Нелингвистический
Образовательные лингвистические услуги (репетиторство)	36	45	10
Переводческие услуги (письменный перевод)	19	25	3
Переводческие услуги (устный перевод)	11	14	2
Консалтинговые услуги	6	4	10
Образовательные услуги по другим предметам	3	1	8
Другое	3	2	5
Ничего из перечисленного	49	41	72

Таблица 2

ДИНАМИКА НЕФОРМАЛЬНОЙ ВТОРИЧНОЙ ЗАНЯТОСТИ
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-ЛИНГВИСТОВ НА РЫНКЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ, В %

Типы неформальной занятости	2022 год	2024 год
Образовательные лингвистические услуги (репетиторство)	44	45
Переводческие услуги (письменный перевод)	28	25
Переводческие услуги (устный перевод)	15	14
Консалтинговые услуги	5	4
Образовательные услуги по другим предметам (репетиторство)	1	1
Другое	2	2
Ничего из перечисленного	39	41

преподавателей МГЛУ и их вовлеченности в неформальную занятость на рынке лингвистических услуг.

Занятость преподавателей-лингвистов на рынке неформальных лингвистических услуг имеет достаточно устойчивую структуру. Наиболее распространенной практикой вторичной занятости, как и в 2022 году, является репетиторство (45 %). Четверть педагогов-лингвистов (25 %) занимались за последний год дополнительно письменным переводом, а еще около 15 % – устным переводом, что также сопоставимо с данными за 2022 год (табл. 2).

Сохранение структуры и уровня вовлеченности педагогов лингвистов за последние два года свидетельствует об устойчивом спросе на их услуги на рынке лингвистических услуг и стабильной заинтересованности самих преподавателей в получении дополнительного заработка и реализации своих знаний за рамками образовательного учреждения.

Кроме профиля подготовки, необходимых лингвистических компетенций и педагогической деятельности, значимым фактором масштаба вовлеченности в рынок лингвистических образовательных услуг выступает возраст преподавателей-лингвистов.

Количество вовлеченных в оказание репетиторских услуг имеет отрицательную корреляцию с возрастом педагогов. Чем старше преподаватели, тем

меньше они участвуют в оказании репетиторских услуг. Среди молодых преподавателей лингвистического профиля (до 35 лет) около 66 % занимается оказанием репетиторских услуг на иностранном языке, среди преподавателей 36–45 лет – 52 %, в 46–60 лет – 31 %, а среди педагогов старше 60 лет уже 27 % (табл. 3). Одной из причин данной взаимосвязи может выступать более высокий уровень материальных потребностей молодых педагогов, стремление как можно раньше обрести материальную независимость, а также недостаточный уровень заработной платы по основному месту работы.

Результаты опросов, проведенных среди преподавателей-лингвистов в 2022–2024 годах, свидетельствуют о том, что доминирующими мотивами вовлеченности в неформальную занятость на рынке лингвистических образовательных услуг у преподавателей лингвистического профиля выступают прежде всего мотивы материально-прагматического характера. Для подавляющего большинства преподавателей-лингвистов, занимающихся репетиторством (93 %), – это дополнительный заработок, источник дохода (табл. 4).

Менее значимой и второй по рейтингу группой мотивов является удобство оказания лингвистических образовательных услуг. От 30 до 40 %

Таблица 3

НЕФОРМАЛЬНАЯ ВТОРИЧНАЯ ЗАНЯТОСТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-ЛИНГВИСТОВ ПО ВОЗРАСТАМ, В %

Типы неформальной занятости	До 35	36–45	46–60	60+
Образовательные лингвистические услуги (репетиторство)	66,1	51,6	30,9	26,7
Переводческие услуги (письменный перевод)	1,8	0,05	1,0	0,0
Переводческие услуги (устный перевод)	16,5	9,9	12,4	18,7
Консалтинговые услуги	38,5	23,1	17,5	18,7
Образовательные услуги по другим предметам (репетиторство)	2,8	8,8	3,1	2,7
Другое	19,3	38,5	57,7	54,7
Ничего из перечисленного	66,1	51,6	30,9	26,7

Таблица 4

МОТИВЫ ВОВЛЕЧЕННОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-ЛИНГВИСТОВ В РЕПЕТИТОРСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Основные мотивы репетиторской деятельности	в % от преподавателей, занимающихся репетиторством
Дополнительный заработок / источник дохода	93,4
Возможность проведения занятий дистанционно из дома	38,6
Гибкий график работы	31,9
Оплата «по факту» за проведенные занятия	30,7
Саморегулируемый объем учебной нагрузки	22,3
Возможности для большей самореализации в профессии	20,5
Возможность заниматься любимым делом/хобби	20,5
Возможность самостоятельного выбора программы, методики обучения	19,9
Возможность проведения занятий по своему месту жительства	12,0
Возможность проведения занятий по месту жительства учеников	3,6

педагогов-лингвистов отмечали в качестве основных мотивов репетиторской деятельности возможность проведения занятий дистанционно: из дома (39 %); гибкий график работы (32 %); оплату «по факту» за проведенные занятия (31 %). Мотивы самореализации, интереса и педагогического творчества в репетиторской деятельности педагогов лингвистов проявляются реже, но вместе с тем также являются значимыми для 1/5 части педагогов.

Спрос на репетиторские услуги и опыт преподавания иностранных языков обеспечивает преподавателям-лингвистам устойчивую занятость на протяжении длительного времени. Почти половина (48 %) опрошенных преподавателей лингвистического профиля, оказывающих за последний год репетиторские услуги, занимается репетиторством уже более 10 лет. Опыт репетиторской деятельности от 6 до 10 лет обладает 16 % педагогов, от 3 до 5 лет – 17 %, менее 3 лет – 10 % педагогов-лингвистов.

Большая часть преподавателей, вовлеченных в репетиторские услуги, оказывают их на регулярной основе. Ежедневно проводят занятия в форме

репетиторства 12 % педагогов и несколько раз в неделю – 53 %. Несколько раз в месяц занимается почти 1/5 часть вовлеченных в этот вид деятельности педагогов-лингвистов (18 %). Интенсивная занятость репетиторством при полной нагрузке в вузе может приводить к перегрузке и усталости педагогов, но высокий уровень неудовлетворенности заработной платой в вузе не позволяет значительной части педагогов отказаться от вторичной и неформальной занятости. Около 70 % педагогов-лингвистов в ходе опроса выразили неудовлетворенность существующей системой оплаты труда и материального поощрения в вузе, что безусловно подталкивает их к поиску альтернативных источников материального обеспечения.

Результаты опроса свидетельствуют о том, что вовлеченность в репетиторскую деятельность вносит существенный вклад в доход педагогов-лингвистов. Для каждого четвертого преподавателя (28 %), занимающегося репетиторством, доля от этой деятельности составляет более 50 % личного совокупного дохода. Одна пятая часть педагогов (21 %) оценили

вклад от репетиторства в структуру своего дохода на уровне 30–50 %. От 10 до 30 % доходов от репетиторской деятельности получает около 18 %, а для 17 % этот вклад составляет менее 10 %.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, значительная часть преподавателей и студентов лингвистического вуза, обучающихся на профильных направлениях подготовки, активно интегрируется в рынок лингвистических услуг, прежде всего в качестве частных репетиторов по иностранным языкам.

Педагоги и студенты-лингвисты профильного вуза выступают участниками рынка дополнительных образовательных лингвистических услуг, используя репетиторство как дополнительный источник дохода и вместе с тем удовлетворяя потребности разных категорий граждан в изучении иностранных языков.

Часть студентов лингвистического вуза не только оказывает репетиторские услуги, но и сами активно пользуются дополнительными программами и услугами по изучению иностранных языков. Профиль подготовки студентов определяет интерес и уровень вовлеченности в различные направления дополнительного лингвистического образования. Студенты лингвистического профиля реже обращаются к дополнительному формализованному образованию в вузе, но чаще, чем студенты нелингвистических специальностей, пользуются услугами репетиторов и изучают третий иностранный язык. Студенты нелингвистического профиля чаще обучаются по программам дополнительной профессиональной подготовки на иностранном языке непосредственно в вузе, чуть чаще, чем студенты-лингвисты, пользуются услугами репетиторов, но крайне редко вовлекаются в программы по изучению 3-го иностранного языка.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Митягина В. А. Лингвистическое обеспечение, языковые услуги и профессиональный перевод: развитие отрасли в условиях глобальной экономики // *Номо Loquens* (Вопросы лингвистики и транслятологии). 2012. № 5. С. 3–12.
2. Войтович И. К. Иностранные языки в контексте непрерывного образования: монография. Ижевск: Удмуртский университет, 2012.
3. Кашурников С. Н., Кириллов А. А. Репетиторство в России: статус, значение, проблемы // *Теория и практика общественного развития*. 2019. № 4 (134). С. 79–84.
4. Барташевич Д. А. Исследование рынка школ иностранных языков в столичном мегаполисе: тенденции развития // *Научные записки молодых исследователей*. 2019. № 1. С. 24–30.
5. Булганина С. В., Лебедева Т. Е. Анализ конъюнктуры рынка лингвистических услуг Нижнего Новгорода // *Современные научные исследования и инновации*. 2016. № 10 (66). С. 238–244.
6. Гусейнова А. В. Иностранные языки на рынке образовательных услуг Республики Хакасия // *Мир науки, культуры и образования*. 2018. № 5 (72). С. 399–401.
7. Наумова А. А. Портрет современного репетитора в оценках обучающихся и их родителей: региональный анализ // *Вестник Сургутского государственного педагогического университета*. 2018. № 5 (56). С. 68–78.
8. Смирнова Ю. А. Репетиторство по иностранным языкам как вторичная занятость в сфере общего образования // *Инязовские чтения: сборник науч. ст. Первой международной науч.-практ. конф. Совета молодых ученых МГЛУ, Москва, 15–16 октября 2021 года* / отв. ред. О. К. Ирисханова. М.: МГЛУ, 2022. С. 148–152.
9. Поливанова К. Н. [и др.]. Образование за стенами школы. Как родители проектируют образовательное пространство детей / К. Н. Поливанова, А. А. Бочавер, К. В. Павленко, Е. В. Сивак. М.: ВШЭ, 2020.
10. Образцов И. В., Половнёв А. В. Вовлеченность школьников в дополнительное образование и занятия иностранным языком // *Социологические исследования*. 2022. № 6. С. 101–113.

REFERENCES

1. Mityagina, V. A. (2012). *Lingvisticheskoe obespechenie, jazykovye uslugi i professional'nyj perevod: razvitie otrasli v uslovijah global'noj jekonomiki* = Linguistic support, language services and professional translation: development of the industry in the context of the global economy. *Homo Loquens* (Issues of Linguistics and Transliology), 5, 3–12. (In Rus.)
2. Voitovich, I. K. (2012). *Inostrannye jazyki v kontekste nepreryvnogo obrazovanija* = Foreign languages in the context of continuous education: monograph. Izhevsk: Publishing House «Udmurt University». (In Rus.)
3. Kakurnikov, S. N., Kirillov, A. A. (2019). Tutoring in Russia: Status, Meaning, Concerns. *Theory and practice of social development*, 4(134), 79–84. (In Rus.)

4. Bartashevich, D. A. (2019) A study of the market of foreign languages in the metropolitan metropolis: development trends. Scientific notes of young researchers, 1, 24–30. (In Rus.)
5. Bulganina, S. V., Lebedeva T. E. (2016). Analysis of the market of the market of linguistic services in Nizhny Novgorod. Modern Scientific Research and Innovation, 10(66), 238–244. (In Rus.)
6. Guseynova, A. V. (2018). Foreign languages in the market of educational services of the Republic of Khakassia. World of Science, Culture and Education, 5(72), 399–401. (In Rus.)
7. Naumova, A. A. (2018). Portrait of a modern tutor in the assessments of students and their parents: regional analysis. Bulletin of the Surgut State Pedagogical University, 5(56), 68–78. (In Rus.)
8. Polivanova, et al. (2020). Obrazovanie za stenami shkoly. Kak roditeli proektirujut obrazovatel'noe prostranstvo detej = Education outside the walls of the school / K. N. Polivanova, A. A. Bochaver, K. V. Pavlenko, E. V. Sivak. How parents design the educational space of children. Moscow, HSE.
9. Smirnova, Yu. A. (2022). Tutoring In Foreign Languages As Secondary Employment In Education Sphere. In: Inyazov readings: a collection of scientific articles of the first international scientific and practical conference of the Council of Young Scientists of the MSLU, Moscow, October 15–16, 2021. (148–152). Residue. Ed. O. K. Iriskhanova. Moscow: Moscow State Linguistic University.
10. Obraztsov, I. V., Polovnev, A. V. (2022) The involvement of schoolchildren in additional education and a foreign language. Sociological research, 6, 101–113.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Половнёв Андрей Викторович

кандидат социологических наук, доцент
старший научный сотрудник социологической лаборатории
Московского государственного лингвистического университета
доцент кафедры социологии
Института международных отношений и социально-политических наук
Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Polovnev Andrey Viktorovich

PhD (Sociology), Associate Professor
Senior Researcher at the Moscow State Linguistic University Sociological Laboratory
Associate Professor of the Department of Sociology, Institute of International Relations and Social and Political Sciences (Faculty), Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию одобрена после рецензирования принята к публикации	20.02.2024	The article was submitted approved after reviewing accepted for publication
	21.03.2024	
	24.03.2024	